

Предисловие

Данный справочник предназначен для изучения японской письменности. Он будет полезен тем, кто уже освоил японские азбуки и нацелен на сдачу JLPT Japanese-Language Proficiency Test на уровень N5.

Справочник содержит в себе 14 уроков, в которых 167 иероглифов сгруппированы по темам и расположены в последовательности от простых к сложным. Сначала даются ключи и составные элементы (если они являются самостоятельными иероглифами), затем показаны иероглифы с этими ключами и элементами.

Чтобы новичок не испугался масштабов работы, которую ему предстоит совершить на пути изучения японской письменности, в справочнике даются только необходимые на данном этапе чтения. Катаканой записаны китайские чтения, а хираганой — японские.

Важно не только запомнить иероглиф визуально, но и научиться его правильно писать. Благодаря тому, что в справочнике показана последовательность начертания и выделено место под прописи, им можно пользоваться в качестве рабочей тетради.

Каждый иероглиф пронумерован и для простоты поиска вынесен в указатель в конце справочника.

После каждого урока даются иероглифические сочетания из уже пройденного материала и упражнения для самоконтроля. По окончании курса учащийся сможет записать иероглифами свыше трехсот слов.

Благодаря четкой структуре и избыточности материала это учебное пособие можно использовать при самостоятельных занятиях для подготовки к сдаче соответствующего раздела JLPT Japanese-Language Proficiency Test на уровень N5. Также он будет полезен и преподавателям, которые ищут компактный и простой в использовании учебник по иероглифике.

При составлении справочника я опиралась на информацию из учебных пособий Genki: An Integrated Course in Elementary Japanese; Genki Kanji Look and Learn; Gokaku dekiru Japanese Language Profi-

ciency Test N4-5; Nihongo Nouryoku Shiken: Super Moushi N4/N5; Tanki Master. Nihongo Noryoku Shiken Drill N5; Try! Japanese Language Proficiency Test N5 и др.

Заложив крепкий фундамент из базовых иероглифов, умея их читать и правильно писать, в дальнейшем гораздо проще углубляться во все аспекты языка.

Желаю вам, чтобы каждый иероглифический ребус был разгадан!

С.В. Портнова

Иероглиф В ЯПОНСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

Помимо двух слоговых азбук (хираганы и катаканы) в японской письменности используются иероглифы. Их точное количество посчитать невозможно, так же как невозможно судить о количестве слов в языке. Самый большой японский словарь содержит около 50 тысяч иероглифов, однако для чтения большинства текстов достаточно знания 3 тысяч.

Первые иероглифы были привезены из Китая и представляли собой упрощенное изображение предметов окружающего мира. Для записи более сложных понятий, чувств и действий эти изображения комбинировали, меняя пропорции таким образом, чтобы конечный символ можно было вписать в квадрат. С течением времени это привело к замене округлых элементов прямыми линиями, изъятию сложных для написания частей и появлению простых.

Устный язык у японцев на момент заимствования письменности имелся, поэтому к китайским знакам привязывались японские слова с соответствующими значениями. Из-за разницы в грамматике и морфологии японского и китайского языков, изменяемые части слов пришлось выносить за иероглиф и писать их хираганой. То, как звучат иероглифы по-японски, называется чтением по куну (кун-ёми).

Вместе с письменными символами было взято и китайское звучание. Заимствование приходило из разных частей Китая на протяжении долгого времени, поэтому китайских чтений (он-ёми) у одного иероглифа бывает несколько. Звучание онов трансформировано под японское произношение, поэтому чтение китайских текстов по онным чтениям будет ошибочно.

В данном справочнике чтения иероглифов даются в японской транскрипции. Он-ёми записывается катаканой, а кун-ёми — хираганой. Изменяемые части слов, которые были бы записаны после иероглифа в качестве окуриганы, приводятся в скобках.

В большинстве случаев несколько иероглифов, стоящих вместе, читают по онам, но это не является правилом. Вот почему так важно

внимательно отнестись к примерам, которые даны после каждого урока.

В целом иероглифы можно разделить на несколько групп:

Иероглифы-пиктограммы. Это самые древние иероглифы, появившиеся благодаря попыткам упрощенного изображения предметов окружающего мира. К ним относятся такие иероглифы, как гора 山, река 川, дерево 木 и другие. Они используются как самостоятельно, так и в качестве составных элементов более сложных иероглифов-идеограмм.

Иероглифы-идеограммы. Комбинация нескольких элементов с определенным значением создают новый иероглиф, обозначающий такое понятие, которое невозможно изобразить иероглифом-пиктограммой.

日 солнце + 月 луна = 明 светлый

人 человек + 木 = 休 отдых

Указательные иероглифы. К этой группе относятся знаки, служащие для обозначения места в пространстве. На место они указывают с помощью расположения точек (или черт) в самом иероглифе. Например:

上 верх, 下 низ, 中 середина

Иероглифы-фоноидеограммы. В них один элемент косвенно передает смысл, а другой является фонетиком, т.е. отвечает за звучание.

Фонетик 寺 храм имеет китайское чтение シ.

日 солнце + 寺 храм (シ) = 時 час (シ)

В данном случае элемент 日 указывает на смысл (время измерялось по солнцу), а элемент 寺 подсказывает, как читать составной иероглиф.

Иероглифы-фонетики. В них не заложено смысловое значение. Они используются лишь для передачи звучания, например, в географических названиях.

露西亜 ロシア Россия

В данном справочнике вы найдете иероглифы каждой из групп, кроме пятой, т.к. изучение иероглифов-фонетиков не входит в необходимый минимум для сдачи JLPT N5.

Иероглифические ключи

Знание иероглифического ключа необходимо для поиска иероглифа в словаре.

Простые иероглифы сами для себя являются ключами. В сложных иероглифах один из составных элементов выступает в качестве ключа.

В зависимости от своего расположения в иероглифе ключ может видоизменяться. Ниже приводится таблица ключей с вариантами написания, которые встречаются в иероглифах этого справочника.

Так как ключ является своеобразной подсказкой для понимания смысла, знание ключа значительно упростит процесс запоминания иероглифа в целом.

一	один	日	солнце
二	два	月	месяц
亻, 人	человек	木	дерево
入	входить	止	останавливаться
八	восемь	气	пар
宀	крышка	火, 灬	огонь
力	сила	父	отец
十	десять	月, 肉	мясо
口	рот	生	рождаться
凵	коробка	田	рисовое поле

土	земля	目	глаз
士	воин	矢	стрела
夕	вечер	立	стоять
大	большой	糸	нить
女	женщина	舌	язык
子	ребенок	言	слово
宀	крыша	豕	свинья
小	маленький	走	бежать
山	гора	足	нога
川	река	車	повозка
工	работа	金	металл
广	покрывало	長	длинный
彳	идуший человек	門	ворота
忄, 心	сердце	雨	дождь
扌, 手	рука	馬	лошадь
氵, 水	вода	魚	рыба
辶	дорога	鳥	птица

П р а в и л а н а п и с а н и я

и е р о г л и ф о в

Существует несколько общих правил для написания иероглифов:

- иероглиф пишется сверху вниз;
- элементы в сложном иероглифе пишутся слева направо;
- горизонтальные черты пишутся слева направо параллельно друг другу;
- угловые черты пишутся без отрыва руки слева направо, затем вниз;
- при наличии перекрестных черт первой пишется горизонтальная черта;
- черта, полностью пересекающая иероглиф по вертикали или горизонтали, пишется последней;
- если между диагональными чертами есть центральная (осевая), она пишется первой;
- при наличии диагональных черт первой пишется левая черта, затем правая;
- сначала пишутся черты, составляющие внешний контур знака, затем — черты внутри него;
- черта, замыкающая контур снизу, пишется в последнюю очередь;
- точка, вынесенная вправо вверх, пишется последней.

Эти же правила используются при написании элементов иероглифов. Зная последовательность начертания элементов, можно без труда написать сложный многосоставной иероглиф.

Чтобы овладеть техникой письма, занимаясь с данным справочником, необходимо в точности следовать примерам написания, которые даются к каждому иероглифу. Соблюдайте последовательность и симметричность! Это необходимо не только для приобретения навыка быстрого и разборчивого письма, но также способствует механическому запоминанию.

Урок 1

1	日	ニチ, ジツ ひ	丨 丨 丨 丨 丨 день, солнце
2	月	ゲツ, ガツ つき	丨 丨 丨 丨 丨 луна, месяц
3	木	ボク, モク き	一 十 才 木 дерево
4	林	リン はやし	一 十 才 木 才 才 材 材 林 роща
5	森	シン もり	一 十 才 木 才 才 才 才 森 森 森 лес
6	本	ホン もと, ほん	一 十 才 木 本 основа, источник, книга
7	人	ジン, ニン ひと	ノ 人 человек

8	休	キユウ やす(み), やす(む)	ノ イ 仁 什 休 休 ОТДЫХ, ОТДЫХАТЬ
9	火	カ ひ	カ 火 ОГОНЬ
10	山	サン やま	山 止 山 гора
11	川	セン かわ	川 川 川 река
12	田	デン た	田 田 田 田 田 рисовое поле
13	空	クウ そら	空 空 空 空 空 空 небо



Сочетания:

- 日本 (にほん, にっぽん) Япония
- 日本人 (にほんじん) японец
- 火山 (かざん) вулкан
- 休日 (きゅうじつ) выходной

 Упражнение 1.1.

Запишите, используя иероглифы и знаки хираганы:

Лес, дерево, луна, небо, солнце, огонь, гора, река, рисовое поле, книга, роша, отдыхать.

 Упражнение 1.2.

Напишите над словами их чтения, используя знаки хираганы:

空, 日本, 休日, 川, 月, 火山, 人, 山, 林, 森, 本.

 Упражнение 1.3.

Запишите иероглифы с элементом 木 дерево.

--	--	--

Урок 2

14	口	コウ, ク くち	丨 凵 凵 рот	
15	目	モク め	丨 凵 月 月 目 глаз	
16	耳	ジ みみ	一 丨 F F E 耳 ухо	
17	手	シュ, ズ て	一 = 三 手 рука	
18	足	ソク あし	丨 凵 凵 冂 冂 尸 足 нога	
19	心	シン こころ	丨 心 心 心 сердце	
20	私	シ わたし, わたくし	一 = 千 牙 禾 私 私 я, частный	

21	何	カ なに, なん	ノ イ 何 何 何 何 何 что?
22	元	ゲン もと	一 = 元 начало, происхождение
23	天	テン あま, あめ	一 = 天 небеса
24	気	キ, ケ き	ノ = 气 气 气 дух, настроение, воздух



Сочетания:

- 人口 (じんこう) население
- 天気 (てんき) погода
- 元気 (げんき) бодрость, энергия
- 人气 (にんき) популярность
- 何人 (なんにん) сколько человек?
- 何月 (なんがつ) какой месяц?
- 何日 (なんにち) какой день?

 Упражнение 2.1.

Запишите иероглифами:

Я, дух, нога, рука, рот, ухо, глаз, сердце, небеса, что, начало.

 Упражнение 2.2.

Напишите над словами их чтения, используя знаки хираганы:

人口, 元気, 私, 手, 何月, 心, 耳, 人気, 足, 天気, 口, 目.

 Упражнение 2.3.

Соедините фамилии и их чтения.

山本	・	・	やまだ
山川	・	・	やまもと
森	・	・	もりもと
天川	・	・	やまかわ
川口	・	・	あまだ
林	・	・	ほんだ
森本	・	・	あまかわ
本田	・	・	もり
天田	・	・	はやし
田口	・	・	かわぐち
山田	・	・	たぐち

Урок 3

25	一	イチ ひと(つ)	一 один																
26	二	ニ ふた(つ)	一 二 два																
27	三	サン み(つ)	一 二 三 три																
28	四	シ よ(つ), よん	一 二 三 四 четыре																
29	五	ゴ いつ(つ)	一 二 三 四 五 пять																
30	六	ロク む(つ)	一 二 三 四 五 六 шесть																
31	七	シチ なな, なな(つ)	一 七 семь																
32	八	ハチ や(つ)	一 八 восемь																

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru